

Casualties of War in Iraq 4,803
Afghan 3,215
as of Nov. 29, 2012



Texas' Oldest Hispanic Owned Newspaper

El Editor

Celebrating
37 Years of
Publishing

"El Respeto al Derecho Ajeno es la Paz"
Lic Benito Juarez

VOL. XXXVI No. 6

SOUTHWEST COLLECTION
Texas Tech University
LUBBOCK, TEXAS 79409

Week of Nov. 29 thru Dec. 5, 2012

www.eleditor.com

Lubbock/Midland-Odessa Region

Tommy Gonzalez Gets His Just Reward

By Abel Cruz

For many Lubbock residents, and especially many people from the Hispanic community, the name Tommy Gonzalez brings back memories of a local political battle; with Gonzalez and the Hispanic community on one side and the Lubbock City Council on the other.

In that battle, Tommy Gonzalez became a sort of cause celebre.

Gonzalez was born and raised in Lubbock and was a product of Lubbock public schools.

After graduating from Lubbock High School, he graduated with a Bachelor of Science degree from Eastern New Mexico University. Eventually he climbed up the ranks in city government to the position of Assistant City Manager.

And he did so while serving as a Captain in the US Army Reserve.

All in all, Gonzalez's life should have represented a great success story. And his life should have been captured in the local media as the life of someone who despite some odds had made a success of himself.

It should have been the kind of story we often read about with a sense of pride and say, "oh, he or she is from Lubbock?" It should have been the kind of story that local media loves to promote.

But it wasn't. Instead, the media coverage was fairly negative in tone; as is often the case here in Lubbock when it comes to minority figures.

After Bob Cass resigned as Lubbock's City Manager in February of 2003, Gonzalez was appointed to serve as Lubbock's interim city manager, while the city sought a search for a permanent manager.

But, when that nationwide search was completed, the Mark McDougal led city council (McDougal was Mayor at the time) bypassed Gonzalez for the position that many in the community felt that he had earned and deserved.

Serving on that city council at the time were Gary Boren and Tom Martin, Jim Gilbreath and Frank Morrison, all familiar names to Lubbock residents and all instrumental in the decision to bypass Gonzalez.

At the time, it became quite a controversy which this newspaper wrote extensively about.

Many of Gonzalez's supporters attended city council meetings to voice their vocal support for Gonzalez and ask that the council appoint him as City Manager.

At the January 8, 2004 meeting, no less than 11 speakers, including Emilio Abeyta and Gilbert Flores addressed the council in support of Gonzalez. During that meeting, Councilman Frank Morrison was shouted down by the crowd when he rose to say that he was "outraged" at the citizen's actions. Morrison walked out of the meeting and then the meeting ended abruptly when the Mayor decided to close the session.

Things got so heated at one point, that the Mayor even ordered the

city cameras which recorded the city council meetings, to be shut down.

Not surprisingly, the community's voice fell on deaf ears and the majority on the local political council led by the "deaf" Mayor and councilmen.

Lars and moved on to greater pastures as the old saying goes. All the while, those same city council members on the left patting themselves on the back for selecting someone else they thought was going to take Lubbock to great heights.

From that council decision, Lubbock taxpayers got the Lou Fox fiasco.

Many residents still remember that disastrous decision which wound up costing city taxpayers

\$130,000 in severance money paid to Fox after just a little over 1 year on the job. He was hired in 2004 and resigned in 2005; under less than honorable circumstances.

What circumstances you ask? For one, it was eventually revealed that Fox never did move his family here or make Lubbock his primary place of residence. And the city council hired him knowing that, in hopes that he would eventually convince his wife to move here.

It was a decision doomed to fail from the start. Fox would commute weekly between Lubbock and San Antonio, leaving the office early on Fridays and coming back late on Mondays.

Essentially he was working a 3 and a half to 4 day work week. And for that he was getting paid over a quarter of a million dollars per year. You do the math.

Want more? When Lubbock agreed to accept and house people from New Orleans who had been displaced by Hurricane Katrina, the Mayor and other city council members were at the airport to greet the newcomers who arrived on a Sunday afternoon; and Lou Fox was nowhere to be seen.

It was noted at the time by this newspaper that Lou Fox was not even in Lubbock to coordinate the logistics and all the efforts involved in welcoming hundreds of people, since they arrived on a weekend and Lou Fox just didn't "do weekends," as they say on the street.

Lou Fox resigned under pressure 4 days later, happily taking \$130,000 of our tax dollars with him to his villa in France.

Fast forward years later to 2012 and Lubbock's loss has been the city of Irving's gain.

Gonzalez, who was hired as City Manager by the Irving City

Council in May of 2006 recently led the city's efforts which resulted in Irving being selected to receive the prestigious Malcolm Baldrige National Quality Award.

Acting United States Commerce Secretary Rebecca Blank recently announced that the city had been selected along with 3 other winners in different categories.

The award is given yearly in four different sectors, including manufacturing, small business, healthcare, and non profit. It is considered to be the nation's highest Presidential honor for performance excellence through innovation, improvement and visionary leadership.

The city of Irving won the award in the non profit sector. In making the announcement, Secretary Blank made the following comments: "The four organizations recognized today with the 2012 Baldrige Award are leaders in the true sense of the word and role models that others



in the health care, nonprofit and business sectors worldwide will strive to emulate. They have set the bar high for innovative practices, dynamic management, employee performance, outstanding financial and customer satisfaction, and, most of all, for their unwavering commitment to excellence and proven results."

Irving becomes the first city in Texas and just the second US city to win the award since city governments became eligible in 2007.

This year, 39 various groups applied for the award and all were "evaluated vigorously" by an independent group of examiners.

Under Gonzalez's leadership, the employees were prepared by a private consultant to answer questions related to the criteria which included, "Performance Excellence; leadership; strategic planning; customer focus; measurement, analysis and knowledge management; workforce focus; operations focus; and results".

The statement goes on to say that the process included "about 1,000 hours of review and an on-site visit by a team of examiners to clarify questions and verify information in the applications" that had been submitted by the individual applicants.

But the hiring of a consultant did create some minor controversy as these things are in our control.

It was noted in a Dallas Morning News story, that the City of Irving spent \$15,000 dollars to prepare employees to go through the examination process. And Gonzalez's response to that shows the confidence he has in his decision making as he told the paper: "I challenge you to ask any other [competing] organization what they spent...It's a lot more than \$15,000."

Over the past few years, Gonzalez has been praised by city officials and others for running the city operation with a balanced budget and cutting expenses in the millions of dollars. And the general consensus is that the expense for a consulting firm to prep city employees for the award will more than be offset by the amount of publicity the award will generate and will attract businesses and corporations to set up shop in the city.

In other words, the consultant fee was an investment not an expense, and without it, it would have probably been impossible for Irving to win the award.

For Gonzalez, clearly the Lubbock City Council's decision not to hire him has been more of a blessing than a curse.

How much of a blessing? In 2009, in a story published in an Irving based online publication, a story about Gonzalez notes that he has become the highest paid city manager in North Texas. The story notes that in 2009 he

was earning \$428,000 dollars a year in salary, benefits and incentives.

Salary figures from 2011 show Gonzalez earns a base salary of \$246,384 plus benefits and incentives.

Not bad for someone who was judged by those in charge here to be less than qualified to be Lubbock's city manager.

The irony of this story is that the McDougal led city council bypassed someone who was born here, who knew this city and all facets of the community, who had educated himself so that he could become a productive citizen and work in his hometown; for someone who had no clue what Lubbock was all about (Lou Fox), whose reputation was more hype than substance, who bamboozled the Mayor and Martin, Boren, Gilbreath, and Franks into paying him thousands of dollars for very little work; and who treated the job as a part time position until he was privately told that he needed to submit his resignation or else.

In this case, Gonzalez is a good example of what hard work and perseverance, and faith in one's abilities can accomplish.

And in a way, his accomplishments have also shown his political adversaries who voted against him, just how wrong and shallow they were.

He has also confirmed a community's belief in him; a community who faithfully stood by him and who supported the person they knew was the right person for the job.

Unfortunately the same community did not get the benefit of his leadership abilities. Imagine what a difference Gonzalez would have made in a community that is for all practical purposes desperately lacking in community leaders.

In life, outcomes like this one are often called poetic justice. In the Tommy Gonzalez story, poetic justice is more than an appropriate description. Editor's Note: The city of Irving web site has a video of Gonzalez announcing the award to employees. It can be viewed at: <http://www.ci.irving.tx.us/Email:eleditor@sbejglobal.net>

El Editor's Week in Review

Hernandez Elected to Serve on Texas Municipal League Board

District 1 Councilman Victor Hernandez was recently elected to serve on the board of the Texas Municipal League (TML) by the Association of Hispanic Municipal Officials (AHMO).

AHMO is an affiliate of the municipal league and Hernandez was elected to represent AHMO on the board.

According to the AHMO web site, the organization is made up of elected Hispanic officials serving in various elected capacities in Texas cities. TML's membership is comprised of over 1,100 Texas cities. AHMO's purpose is to "establish cooperative and constructive relationships among members for the promotion of the general welfare of the Hispanic community".

Mexican Nationals Contribute to Economy Also

Most of the stories about Mexican nationals are immigration related, especially about their undocumented status.

But here's a different one. It seems that with each passing year, more and more people from Mexico are crossing over (legally) to participate in our Black Friday sales rituals.

According to some national reports, the border area in San Diego enjoys about a \$300 dollar per person economic boost to the economy. Multiply that number by the thousands of people who cross over all along border towns in Arizona, New Mexico and Texas, and the impact to the economy becomes substantial.

Border towns along the Texas border and especially cities like Houston have reported an increase in sales activity related to the crossings on Black Friday.

Are 5 Hour Energy Drinks Dangerous?

You've heard of those 5 hour energy drinks popular among teenagers?

The Food and Drug Administration recently received reports that the popular drink among teens may have been responsible for 13 deaths and 33 hospitalizations over the past 4 years.

A story in the New York Times also notes that another federal agency called the Substance Abuse and Mental Health Services Administration, "reported last year that more than 13,000 emergency room visits in 2009 were associated with energy drinks alone."

While the FDA says that it doesn't have enough information to ban the drinks, they have said they will investigate further to see if any action is warranted.

Until more is known about these types of beverages, parents are encouraged to monitor their children's use of these products.

RIP: Hector "Macho" Camacho

The boxing community, boxing aficionados, and really most of the Island of Puerto Rico is mourning the sudden and violent end to one of the sport's most colorful and flamboyant boxers.

Hector "Macho" Camacho, age 50, was killed last week in a shooting in San Juan, while sitting in a parked car along with another man. Here's how his accomplishments were described in the New York Times: "Camacho won titles as a super featherweight (maximum 130 pounds), a lightweight (135 pounds) and a junior welterweight (140 pounds). In his last title bout, at age 35 in 1997, he fought at 147 pounds and lost to the welterweight champion Oscar De La Hoya."

This past week has been one of "velorios" and mourning in both San Juan and his adopted home of Harlem in New York. Camacho will be laid to rest in New York on Saturday December 1.

Email: eleditor@sbejglobal.net



Arnett Benson Neighborhood Association held a Clean Up Project on Saturday, Nov. 17, 2012 (right before Thanksgiving). It was a great event for the residents in the area. "The responds was good and people took advantage of the opportunity to bring big items to be trashed," said Fernando Andrade who is the President of the association.

Joe Rojas decided to step down from being President but is still active with the group. "I would like to thank Joe for the opportunity of allowing me the experience of being President for the group," said Andrade. After being asked by El Editor if Joe had resigned from the position the responds was no he didn't resign, he step down. When a person resigns there is no participation and Joe just simply step down to be able to have other neighbors have the opportunity and welcome the opportunity of recruiting more involvement within the group. "The more the merrit," said Joe. "I like to have more volunteers, more membership and this one of the ways that I see. I will continue to be part of my neighborhood thru this association and as always welcome others to do the same." concluded Joe. Special thanks to all who took part in this Clean Up Project on behalf of Arnett Benson Association.

Pelosi y Peña Nieto reiteran alianza México y EE.UU

La líder de la minoría democrática de la Cámara de Representantes de EE.UU., Nancy Pelosi, y el presidente electo de México, Enrique Peña Nieto, reiteraron su compromiso de trabajar para fortalecer la cooperación bilateral en asuntos como la competitividad económica y la lucha contra el crimen organizado.

"Esperamos trabajar con el presidente después de su investidura el 1 de diciembre, y escuchamos sus puntos de vista sobre cómo podemos trabajar juntos para fortalecer nuestra frontera, luchar contra el crimen organizado, combatir el tráfico de drogas, y abordar nuestros retos energéticos, ambientales y económicos comunes", dijo Pelosi en declaraciones a la prensa en el Capitolio. Dirigiéndose a Peña Nieto, Pelosi destacó la necesidad de que ambos países continúen trabajando juntos para "reforzar la alianza esencial entre Estados Unidos y México".

Flanqueada por otros líderes democráticos de la Cámara baja y por Peña Nieto y miembros de su comitiva, Pelosi aseguró que el Congreso espera poder abordar también un eventual debate sobre una reforma migratoria integral una vez que la presente el Ejecutivo.

Asimismo, haciendo un paréntesis en los asuntos de la agenda bilateral, Pelosi reiteró el optimismo de los legisladores de que el Congreso pueda alcanzar un acuerdo, antes de fin de año, para evitar el "precipicio fiscal", esa temida combinación de una

subida de impuestos para todos los estadounidenses y recortes masivos al gasto público.

Por su parte, Peña Nieto, quien asumió el poder el próximo 1 de diciembre, hizo énfasis en el interés de su entrante Gobierno de lograr "una integración mayor de la región de América del Norte, que nos permita ser más competitivos y nos permita generar mayores empleos y oportunidades para los ciudadanos de ambas naciones".

"Creo que compartimos por igual, México y Estados Unidos, un reto importante en la creación de empleos" y en otros asuntos que brinden más beneficios para ambos países, agregó el líder del Partido Revolucionario Institucional (PRI).

Peña Nieto explicó que su meta será trabajar en favor de una relación más estrecha, más propositiva, más constructiva y de mayores beneficios para nuestros pueblos. "Esta visita se enmarca en ese propósito, en la oportunidad de extender puentes de diálogo, de comunicación... con los distintos sectores políticos y sociales de EE.UU.", dijo Peña Nieto, quien durante su campaña presidencial ya dejó en claro que su enfoque con EE.UU. sería la cooperación en materia económica. El presidente electo también



hizo hincapié en la necesidad de continuar fortaleciendo la cooperación en materia de seguridad pública para lograr "fronteras modernas y seguras", además de impulsar intercambios culturales y acuerdos en el área de educación. Peña Nieto se entrevistará esta tarde con el presidente Barack

Obama en la Casa Blanca, para reparar asuntos relacionados con la lucha antidrogas, la inmigración y la competitividad económica, entre otros temas de la agenda bilateral. El encuentro con Obama ha generado expectativas de que ambos líderes fortalecerán

la sólida relación comercial entre EE.UU. y México, marcando el inicio de una nueva era para ambos países. Tras la reunión privada con Obama, Peña Nieto sostendrá un encuentro con el líder de la mayoría demócrata del Senado, Harry Reid, y hará declaraciones a la prensa antes de viajar a Canadá, donde mañana se reunirá con el primer ministro canadiense, Stephen Harper. La visita de Peña Nieto a Estados Unidos, antes de su investidura, se produce en unos momentos en que México ha logrado reducir la emigración legal hacia este país y ha suscitado elogios del Gobierno de Washington por disminuir la violencia derivada del narcotráfico.

Need to advertise your business?
Call today and ask about our special!

El Editor Newspaper serving West

Texas for over 35 years!

Call us 806-763-3841 or

email eleditor@sbcglobal.net

Charles Medical Clinic

Walk-ins Welcome!
Mon-Fri 8-6 pm
Sat. 8-12

FLU
Shots
Available



All ages
Annual Exams
Women's Health
Pediatrics & Adults

3624 D 50th St.
806-795-1431
Lubbock, TX 79413

Se Habla Español

A TODAS LAS PERSONAS Y PARTES

INTERESADAS:

Bimbo Bakeries USA, Inc. ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) la renovación del Permiso Núm. 49054 de Calidad del Aire, la cual autorizaría el funcionamiento continuado de una planta para hornear pan ubicado en 202 East Broadway, Lubbock, Condado de Lubbock, Texas. En la sección de avisos públicos de este periódico se encuentra información adicional sobre esta solicitud.

AVISO DE RECIBO E INTENCION DE OBTENER UNA MODIFICACION CLASE III AL PERMISO / PLAN DE CUMPLIMIENTO DE RESIDUOS PELIGROSOS

PERMISO/PLAN DE CUMPLIMIENTO NO. 50302

SOLICITUD. Departamento de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos Antigua Base de la Fuerza Aérea de Reese (U.S. Department of the Air Force Former Reese Air Force Base), 9801 Reese Boulevard North, Suite 300, Lubbock, Lubbock County, Texas 79416-2100, ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) por una modificación clase III al permiso/plan de cumplimiento No. 50302 para completar el monitoreo de aguas subterráneas después de la implantación del remedio en el Área de la Torre (Tower Area) y cerrar los dos programas de acción correctiva de las aguas subterráneas en el Vertedero de Sur Oeste (Southwest Landfill) y Petróleo, Aceites y Lubricantes Área de Almacenamiento (Petroleum, Oils and Lubricants Storage Area). El sitio está ubicado en 9801 Reese Boulevard North, Suite 300, Lubbock, Lubbock County, Texas 79416-2100. La TCEQ recibió esta solicitud el 21 de septiembre de 2012. La solicitud del está disponible para leer y copiar en Mahon Biblioteca-Principal, Escritorio de Circulación, 1306 9th Street, Lubbock, Lubbock County, Texas 79401. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. <http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hb610/index.html?lat=33.593024&lng=-102.032648&zoom=12&type=r>

AVISO ADICIONAL. El Director Ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Después de completar la revisión técnica, el Director Ejecutivo puede preparar un borrador del permiso/plan de cumplimiento y emitirá una Decisión Preliminar sobre la solicitud. El Aviso de la Solicitud y la Decisión Preliminar será publicado y enviado a los que están en la lista de correo de las personas a lo largo del condado que desean recibir los avisos y los que están en la lista de correo que desean recibir avisos de esta solicitud. El aviso dará la fecha límite para someter comentarios públicos.

COMENTARIO PÚBLICO / REUNIÓN PÚBLICA.

El solicitante mantendrá una reunión pública sobre esta aplicación:

Fecha: Martes, 18 de diciembre de 2012

Tiempo: 2:00-8:00 P.M.

Ubicación: U.S. Department of the Air Force Former Reese Air Force Base, 9801 Reese Blvd. North, Sala de Conferencia 2^{do} Piso, Lubbock, Lubbock County, Texas 79416.

POC: Mr. Stanley Pehl 210-395-8238 o Mr. Paul Carroll 806-885-5010.

Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. TCEQ realizará una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que existe un interés público suficiente en la solicitud, o si es pedida por un legislador local. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO.

Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud.

Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso. Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

PARA PEDIR UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO, USTED DEBE INCLUIR EN SU PEDIDO LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre; dirección; teléfono; nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y la distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma como usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; y la declaración "[Yo/no-sotros] solicitamos/solicitamos un/a audiencia administrativa de lo contencioso". Si presenta por parte de un grupo o asociación el pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso, debe identificar el nombre y la dirección de una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; debe identificar un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; debe proveer la información ya indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y la distancia de la planta o actividad propuesta; debe explicar como y porqué el miembro sería afectado y como los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.

Después del cierre de los periodos para los pedidos y comentarios, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y los pedidos para reconsideración o por una audiencia administrativa de lo contencioso a los Comisionados de la TCEQ para su consideración en una reunión programada de la Comisión.

La Comisión otorgará solamente una audiencia administrativa de lo contencioso sobre los hechos reales disputados del caso que son pertinentes y esenciales para la decisión de la Comisión sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo otorgará una audiencia administrativa de lo contencioso sobre los asuntos que fueron presentados antes del plazo de vencimiento y que no fueron retirados posteriormente.

LISTA DE CORREO. Si entrega unos comentarios, pide por una audiencia administrativa de lo contencioso, o pide una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, La Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que TCEQ le pone su nombre en una o mas de las listas correos siguientes (1) la lista correo permanente para recibir los avisos de un solicitante indicado por nombre y número de permiso y/o (2) la lista correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea se pone su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envía por correo su pedido a la Oficina de la Secretario Principal de TCEQ.

CONTACTOS Y INFORMACIÓN DE TCEQ. Todos los comentarios escritos del público y los pedidos deben ser presentados a La Oficina de la Secretario Principal, MC 105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, TX 78711-3087 o por el Internet al www.tceq.texas.gov/about/comments.html. Si necesita más información en español sobre esta solicitud para un permiso, el proceso del permiso, o la historia de cumplimiento del recipiente del permiso, durante la duración del permiso que está siendo modificado, por favor llame al Programa de Educación Pública de la TCEQ, gratis, al 1-800-687-4040.

También se puede obtener información adicional del Departamento de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos Antigua Base de la Fuerza Aérea de Reese (U.S. Department of the Air Force Former Reese Air Force Base) a la dirección indicada arriba o llamando a Ms. Kimberly Golden, Regulatory Coordinator, ARCADIS U.S., Inc., al (512) 527-6066.

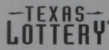
Fecha de emisión: 13 de noviembre de 2012

AVISO LEGAL

Estos raspaditos de la Comisión de la Lotería de Texas se cerrarán pronto:

Número del Juego	Nombre del Juego / Probabilidades	\$	Cierre Oficial del Juego	Último Día para Visitar
1416	Double Wild Cherries Probabilidades son de 1 en 4.45	\$1	30/1/13	29/7/13
1420	3X The Cash Probabilidades son de 1 en 4.85	\$3	30/1/13	29/7/13
1435	Bonus Ball Bingo Probabilidades son de 1 en 3.98	\$3	30/1/13	29/7/13
1442	Lotería Texas Probabilidades son de 1 en 3.99	\$3	30/1/13	29/7/13

Para más información y detalles de las probabilidades de ganar, visite mylettering.com o llame al 1-800-370-LOTTO. Debe ser mayor de 18 años para comprar un boleto. La Lotería de Texas beneficia la educación en Texas. © 2012 Texas Lottery Commission. Todos los derechos reservados.



¿Que Pasa?

HOSPICE OF LUBBOCK PROMOTES ANNUAL LIGHT UP A LIFE FUNDRAISER
Covenant Health's Hospice of Lubbock will continue their annual holiday tradition of Light Up A Life fundraiser this year. Light Up A Life will be from November 23 to December 23.

Light Up A Life represents a time to celebrate life as well as helping support the mission of Hospice. There will be one "Hospice Blue" tree lit on South Quaker Avenue in front of Haverly's. The other tree will be in the South Plains Mall in the entrance near Barnes & Noble Bookstore.

The Hospice of Lubbock Christmas tree inside the mall will be available to place a card on to honor or memorialize a loved one. Also, angel ornaments will be sold at the Christmas tree in the mall. The ornaments will be \$25 and with the purchase of an ornament a Light Up A Life card will be sent to a survivor of someone that was lost.

This year, all Lift Up A Life gifts will help establish the Hospice of Lubbock Silver Anniversary Endowment to ensure the continuation of our sacred service to patients and their families for years to come. Hospice of Lubbock is the only nonprofit hospice in the region that is dedicated to both pediatric and adult care. Hospice of Lubbock has provided compassionate care to terminally ill patients and their families since 1987. For more information about Light Up A Life or to donate call Hospice of Lubbock at 806-795-2751, Covenant Foundation at 806-725-6089 or go to www.hospiceoflubbock.org.

VOTE ONLINE FOR CATHOLIC CHARITIES & CHRIST THE KING SCHOOL!
City Bank is giving away \$50,000 to a non-profit, with the winnings going to the agency that receives the most online votes between Sunday, November 4 and Friday, December 14 at www.city-bankonline.com (one vote per computer per day count).

OUR LADY OF GUADALUPE FESTIVITIES:
Saton -Our Lady of Guadalupe Church, 640 S. 4th; Procession -Saturday December 8 at 3 p.m. Procession will proceed from the church downtown followed by Mass afterward at the church. Sunday December 9, 10:30 a.m. Mass followed by a meal. Wednesday December 12 - Maanitas 5 a.m., followed by Mass. Lubbock -Our Lady of Guadalupe Church, 52nd & Avenue L. Procession -Sunday, December 9 at 3 p.m., starts at the Byron Martin ATC at 2nd & Avenue Q. (Note: Park at church, buses will take people over to procession site, beginning at 1:30 p.m.) Mass follows procession at 4:30 p.m. at Our Lady of Guadalupe Church. **Novena Masses** December 4-12 at 6 p.m. (except Sunday)

Mariachi Concert December 11 at 8 p.m., followed by Mass with Bishop Plácido Rodríguez at 10 p.m. **COVENANT HEALTH TO HOST HEART MATTERS HOTLIPS TEA**
C The Lubbock Municipal Garden and Arts Center (GAC) will host a Holiday Open House on Friday, December 7, 2012 from 6:00 p.m. to 9:00 p.m. in conjunction with the First Friday Art Trail. The annual Holiday Open House will include refreshments, a group of arts and craft vendors selling holiday gifts for under \$50 and children's area with a holiday craft. The event is free and open to the public.

The Lubbock Municipal Garden and Arts Center strives to offer an array of fun and comprehensive classes and events for all ages, from basic classes in painting, drawing and photography, to specialized classes such as stained glass, mosaics and more. The center is located at 4215 University Avenue. For more information on classes or reservations please call the Lubbock Municipal Garden and Arts Center at (806) 767-3724, email prnfril@mylubbock.org or visit our website at www.lubbockgac.org.

SANTA LAND TREE IN MACKENZIE PARK - PHOTO OPPORTUNITY
For the 56th year, the City of Lubbock's Parks and Recreation staff is transforming a small area of parkland into a winter wonderland in anticipation of the arrival of Santa Claus. One of the signature pieces of Santa Land is the 60-foot lighted Christmas tree that rises out of the center of the village. The Parks staff will begin installing the branches and lights to the tree today in Santa Land located in Mackenzie Park off of East Broadway. Santa Land will be held in Mackenzie Park from December 10-23 and is open to the public free of charge from 6:00-10:00 p.m. nightly. For more information, call 775-2685.

Key Animal Clinic

5006 50th Street
(806) 792-6226

Serving the South Plains for Over 37 Years!

¡Se Habla Español!

Love Your Pet & Give Them What They Need!
Visit Us Today!

AVISO DE RECIBO DE SOLICITUD E INTENCION DE OBTENER LA RENOVACION DE PERMISO DE AIRE

PERMISO NÚMERO 49054

APLICACION Bimbo Bakeries USA, Inc. ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) la renovación del permiso de calidad del aire Número 49054, que autorizaría la operación continua de la planta para hornear pan ubicada en 2025 East Broadway, Lubbock, Condado de Lubbock, Texas 79403. Este es un enlace a un mapa electrónico del sitio o ubicación general de instalaciones, se ofrece como una cortesía al público y no como parte de la solicitud o notificación. Para conocer la ubicación exacta, consulte la solicitud.

<http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hib010/index.html?lat=33.584444&lng=-101.83277&zoom=13&type=r>. Las instalaciones existentes y/o relacionados con las instalaciones están autorizados a emitir los contaminantes atmosféricos siguientes: materia en partículas, incluidas las partículas con diámetros de 10 micras o menos y 2.5 micras o menos, monóxido de carbono, óxidos de nitrógeno, dióxido de azufre, y compuestos orgánicos.

Esta solicitud se presentó a la TCEQ el 26 de octubre de 2012. La aplicación estará disponible para leerla y copiarla en la oficina central de TCEQ, TCEQ oficina regional de Lubbock, y la Biblioteca de Mahón, 1306 9th Street, Lubbock, Condado de Lubbock, Texas, a partir del primer día de publicación del presente anuncio. El archivo de cumplimiento de la instalación, si es que existe, está disponible para la revisión pública en la oficina regional de Lubbock la TCEQ.

El director ejecutivo ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Una solicitud de modificación que no esta sujeta a notificación pública o una oportunidad para una audiencia de caso impugnado también se está revisando. Las razones de los cambios o incorporaciones, en la medida en que estén incluidos en el permiso renovado, pueden incluir la mejora del control operacional de la planta o exigibilidad del permiso. Para obtener más información acerca de esta solicitud para un permiso o el proceso del permiso, por favor llame a la línea del Programa de Educación Pública gratuita 1-800-687-4040. La TCEQ puede actuar sobre esta solicitud sin buscar comentarios públicos adicionales o proporcionar una oportunidad para una audiencia de caso impugnado si se cumplen ciertos criterios.

COMENTARIOS PÚBLICOS Usted puede presentar comentarios públicos, o una solicitud para una audiencia de caso impugnado a la Oficina del Secretario Principal de la dirección de abajo. La TCEQ tomará en consideración todos los comentarios del público en la elaboración de una decisión final sobre la solicitud. La fecha límite para presentar comentarios del público es 15 días después de que la notificación periódica es publicada. Transcurrido el plazo para comentarios del público, el director ejecutivo preparará una respuesta a todos los comentarios públicos pertinentes y materiales, o significativos. Cuestiones tales como valores de propiedades, ruido, seguridad de tráfico y zonificación están fuera de la jurisdicción de la TCEQ para abordar en el proceso de permisos.

Después de que la revisión técnica se haya completado el director ejecutivo tendrá en cuenta los comentarios y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos pertinentes y materiales, o significativos. Si sólo comentarios se reciben, la respuesta a los comentarios, junto con la decisión del director ejecutivo de la aplicación, se enviará por correo a todos los que presentaron un comentario público o que estén en la lista de correo para esta aplicación, salvo que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia de caso impugnado.

OPORTUNIDAD PARA UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENIDOSO Usted puede solicitar una audiencia de caso impugnado. El solicitante o el director ejecutivo también puede solicitar que la solicitud se refiera directamente a una audiencia administrativa impugnada después de la revisión técnica de la solicitud. Una audiencia de

caso impugnado es un procedimiento legal similar a un juicio civil en un tribunal estatal de distrito. A menos que una solicitud por escrito para una audiencia de caso impugnado sea presentada dentro de los 15 días siguientes a la notificación, el director ejecutivo puede actuar sobre la solicitud. Si ninguna solicitud de audiencia se recibe dentro de este periodo de 15 días, otra oportunidad para la audiencia será proporcionado. De acuerdo con el Texas Clean Air Act § 382.056 (i) una audiencia de caso impugnado sólo podrá concederse si la historia de cumplimiento de la demandante se encuentra en la clasificación más baja en virtud de la historia de cumplimiento de los requisitos y, si la solicitud de audiencia se basa en cuestiones de hechos en disputa que son relevantes y esenciales para la decisión de la Comisión sobre la aplicación. Además, la Comisión sólo puede conceder una audiencia sobre las cuestiones planteadas durante el periodo de comentarios públicos y no hayan sido retiradas.

Una persona que pueda ser afectada por las emisiones de contaminantes de aire de la instalación tendrá derecho a solicitar una audiencia. Si se solicita una audiencia de caso impugnado, debe presentar lo siguiente: (1) su nombre (o para un grupo o asociación, un representante oficial), dirección postal, número de teléfono y número de fax, en su caso, (2) el nombre del solicitante y número de permiso (o) la declaración "Yo, nosotros, solicitamos una audiencia de caso impugnado"; (4) una descripción específica de la forma en que usted sería afectado adversamente por la aplicación y las emisiones al aire de la instalación de una manera distinta al público en general, (5) la ubicación y distancia de su propiedad relativa a la instalación, y (6) una descripción de cómo se utiliza la propiedad que puede verse afectada por la instalación. Si la solicitud se realiza por un grupo o asociación, el uno o más miembros que estén legitimados para solicitar una audiencia y los intereses que el grupo o la asociación busca proteger también deben ser identificados. Usted también puede enviar sus propuestas de ajustes a la solicitud / permiso que satisfaga sus inquietudes. Las solicitudes para una audiencia de caso impugnado debe ser presentada por escrito dentro de los 15 días siguientes a esta notificación a la Oficina del Secretario Principal de la dirección de abajo.

Si cualquier solicitud para una audiencia de caso impugnado es presentada a tiempo, el director ejecutivo enviará la solicitud y cualquier petición para una audiencia de caso impugnado a los miembros de la Comisión para ser considerada en una reunión programada de la Comisión. A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contenido, el director ejecutivo enviará la respuesta a los comentarios junto con la notificación de la reunión de la Comisión a todos los que presentaron observaciones o está en la lista de correo para esta aplicación. Si la audiencia se concede, el objetivo de la audiencia se limitará a las cuestiones de hecho en disputa relativo a problemas pertinentes y significativos a calidad de aire formuladas durante el periodo de comentarios. Cuestiones tales como valores de propiedades, ruido, seguridad de tráfico y zonificación están fuera de la jurisdicción de la Comisión de abordar en este procedimiento.

LISTA DE CORREO Además de presentar comentarios públicos, puede solicitar ser incluido en una lista de correo para esta aplicación mediante el envío de una solicitud a la Oficina del Secretario Principal de la dirección de abajo. Los que están en la lista de correo recibirán copias de futuros avisos públicos (en su caso) enviados por la Oficina del Secretario Principal para esta aplicación.

CONTACTOS DE LA AGENCIA E INFORMACION La información pública y las solicitudes deben ser presentadas electrónicamente en www.tceq.texas.gov/about/contacts.html, o por escrito a la Comisión de Texas sobre Calidad Ambiental, Oficina del Secretario Principal, MC-105, PO Caja 13087, Austin, Texas 78711-3087. Si usted se comunica con la TCEQ electrónicamente, tenga en cuenta que su dirección de correo electrónico, como su dirección postal física, pasará a formar parte del registro público de la Agencia. Para obtener más información acerca de esta solicitud para un permiso o el proceso del permiso, por favor llame a la línea del Programa de Educación Pública gratuita 1-800-687-4040. Si desea Información en Español, puede llamar al 1-800-687-4040.

Más información puede poder obtenerse de Bimbo Bakeries USA, Inc., 202 East Broadway, Lubbock, Texas 79409-4905 o llamando a la Sra. Linden Blackmon, Gerente de Medio Ambiente al (817) 615-3054.

EE.UU.: Aumenta fiebre de lotería con premio de \$550 millones

Muchos empleados estadounidenses declararon hoy su pasión en el trabajo para hacer fila en los quioscos y comprar un boleto de lotería, alentados por un suculento premio de 550 millones, el segundo mayor de la historia del país.

Durante las últimas horas de venta se han comprado unos 130.000 boletos por minuto en todo el país, seis veces más que hace una semana, informó el director de la Asociación de Lotería Multistatal, Chuck Strutt.

"Todo el mundo está comprando porque el bote es muy grande y es una época del año en que la gente tiene muchos sueños para comprar regalos", explicó a Efe Sean Davis, que admite sus bajas probabilidades de ganar. "Pero quién sabe... cualquier cosa puede pasar", dijo este ciudadano, que está pendiente de la combinación que salga esta noche. "Estaré con los dedos de la mano cruzados, claro que sí, y con los del pie también".

Un solo ganador podría ganar hoy hasta \$327 millones brutos, pero las probabilidades de lograrlo son, según la compañía, de una entre 175 millones.

El premio se ha ido acumulando al no haber un primer premio en 16 ocasiones consecutivas, pero la compañía cree que ahora hay un 75 % de probabilidades de que hoy haya una combinación ganadora.

Clara de Valle confiesa que no es una compradora habitual de lotería pero pensó que sería "divertido" comprar un boleto al ver que "es una de las mayores cifras en la historia de la lotería".

Y como ella, centenares de miles de estadounidenses, ya que a medida que el valor del premio se ha disparado, la compra de boletos de los jugadores poco frecuentes ha crecido rápidamente.

Muchos empleados bajaban a los quioscos de venta cargados de billetes verdes para comprar números para todos los trabajadores de su oficina. Sin un único ganador del premio Powerball desde el pasado 6 de octubre, el bote ha crecido hasta convertirse en el segundo premio más abultado de la historia de Estados Unidos, desde que el marzo pasado la lotería Mega Millions acumulara \$656 millones.

Esta lotería se juega en 42 estados, el Distrito de Columbia (donde se encuentra Washington, la capital) y las Islas Vírgenes. "Bajé de la oficina solo a buscar un café, pero como todo el mundo lo estaba comprando me dije 'compra uno'", contó Nader Abed, que trabaja en el centro de la capital. "Es por diversión".

Congresistas hispanos presentan 9 ideas migratorias

El comité de legisladores hispanos demócratas expresó hoy su optimismo de que el Congreso pueda aprobar una reforma migratoria integral tras el impacto del voto latino el 6 de noviembre, y presentó nueve principios fundamentales que esa legislación debería contener, incluida una vía a la naturalización para los que residen en Estados Unidos sin la debida documentación.

Bob Menéndez, el único senador entre los 31 integrantes del comité, dijo a la prensa que decidieron presentar los principios y no un proyecto de ley porque su intención es lograr un compromiso bipartidista con el Partido Republicano.

Se trata de "ver cuáles son nuestras diferencias y cómo podemos resolverlas para lograr la misma meta. Si el Partido Republicano desea ser un partido nacional, debe entender que desea trabajar con nosotros para alcanzar lo mejor para el país y para los inmigrantes", dijo Menéndez.

"El panorama político cambió, y el primer punto de orden debe ser la reforma migratoria", dijo el senador por Nueva Jersey, refiriéndose a los comicios. "Soy cautelosamente optimista de que la veresa ha cambiado, y de que merezca la reforma migratoria".

Entre los nueve principios, el comité dijo que la reforma debe brindar una vía a la naturalización a los 11 millones de personas que residen en Estados Unidos sin la debida documentación.

La propuesta estipula que las personas en esa situación pueden obtener la residencia permanente y eventualmente la naturalización si no tienen pronuntario policial y si se inscriben en un registro gubernamental, aportan sus huellas dactilares, aprenden inglés y pagan impuestos.

El presidente Barack Obama se manifestó a favor de la misma propuesta durante su primera conferencia de prensa tras obtener la reelección el 6 de noviembre, y dijo que planea enviar al Congreso un proyecto de ley poco después de juramentarse el 21 de enero para un segundo mandato de cuatro años.

El presidente de la cámara baja, el republicano John Boehner, expresó su disposición a que el próximo Congreso aborde el debate para una reforma integral, apenas 48 horas después de que Obama resultara reelecto con un considerable respaldo de los hispanos y otras minorías.

Pero Boehner rehusó especificar si el debate sobre reforma migratoria incluirá la opción de legalizar a los inmigrantes sin documentos, una idea a la que su



cuando eran niños. Su última versión fue aprobada por la cámara baja pero no obtuvo los votos necesarios en el Senado en diciembre del 2010.

El proyecto Kyl-Hutchison exige

que los beneficiarios hayan entrado a Estados Unidos antes de los 14 años de edad y que hayan vivido en el país al menos durante cinco años.

Los senadores Jon Kyl y Kay Bailey Hutchison "quienes se jubilarán al concluir el actual período legislativo en diciembre" presentaron la víspera el primer proyecto de ley sobre migración de la bancada republicana tras las elecciones, una versión más limitada del Dream Act, a la que el titular John Boehner se opuso porque lo ve como un premio a personas que violaron leyes estadounidenses.

Menéndez lo calificó como "un paso en la dirección correcta, al menos se están moviendo en una dirección que a decir se lo merece, pero no alcanza la meta para que estos jóvenes se integren plenamente a la sociedad estadounidense".

El Dream Act es un proyecto de ley que buscaba suspender permanentemente las deportaciones de algunos inmigrantes menores de 30 años traídos sin autorización a Estados Unidos

rez dijo que la oferta a los republicanos para negociar una reforma migratoria integral se mantiene pese a que la bancada demócrata votó el viernes contra un proyecto de ley republicano por el que se buscaría aumentar a 55.000 por año el número de residencias permanentes disponibles a los extranjeros que culminen en universidades estadounidenses estudios en carreras tecnológicas.

Los demócratas objetan que el proyecto de ley, auspiciado por el republicano Lamar Smith, no incluye beneficios suficientes para las familias de los estudiantes pese a que la legislación busca eliminar la lotería de visas, pero apoyan en términos generales la idea de captar a los extranjeros que culminen estudios en carreras de ciencia y tecnología.

El representante Rubén Hinojosa, quien ejercerá la presidencia de comité durante el próximo período legislativo que comienza en enero, dijo que planea reunirse con los comités de legisladores negros y asiáticos con la meta de obtener el mayor apoyo posible para una reforma migratoria.

Los otros principios expuestos por el comité incluyen proteger la unidad familiar, una vía a la naturalización para los trabajadores agrícolas, garantizar la protección fronteriza y estabilizar un sistema que permita a los patronos verificar si sus empleados están autorizados para trabajar en Estados Unidos.

Anticipan que crisis en Congreso no se solucionará hasta el 2013

El multimillonario inversor estadounidense Warren Buffett se mostró hoy confiado en que los republicanos y los demócratas llegarán a un acuerdo en el Congreso que solucione la crisis fiscal que afronta el país, aunque dudó que éste se produzca antes de fin de año.

"Yo creo que van a llegar a un acuerdo, pero no estoy seguro de que vayan a conseguirlo para el 31 de diciembre", dijo hoy al canal de información financiera CNBC el "Oráculo de Omaha", así llamado por sus acertadas predicciones y la localidad del estado de Nebraska donde nació.

A juicio de Buffett, se debería acordar un plan que implique unos ingresos del 18,5 % en relación al Producto Interior Bruto (PIB) estadounidense y unos gastos del 21 %, unos niveles que consideró "sostenibles" para evitar que la deuda pública del país siga incrementándose.

El tercer hombre más rico del mundo según Forbes afirmó que no sería "el fin del mundo" si ese compromiso se alcanza poco después de la fecha límite del 31 de diciembre, cuando está previsto que entre en vigor de forma automática unas subidas de impuestos y recortes del gasto público que producirían un "precipicio fiscal".

Ese temido escenario, que no se evitará a no ser que los líderes del Congreso lleguen a un acuerdo para reducir el déficit a largo plazo, "no está teniendo ningún impacto" sobre las



decisiones de inversión a largo plazo del responsable del grupo inversor Berkshire Hathaway.

Buffett intervino en el programa "Squawk Box" de CNBC para charlar sobre el nuevo libro que el periodista de la revista Fortune Carol Loomis ha escrito sobre su larga carrera como inversor, llamado "Tap Dancing to Work - Warren Buffett on Practically Everything, 1966-2012".

El multimillonario publicó esta semana un artículo de opinión en el diario The New York Times en el que reiteraba su llamamiento a que se eleven los impuestos a los más ricos como él, como ya había hecho en agosto del año pasado en lo

que terminó por denominarse la "regla Buffett".

Si bien su plan fue respaldado por el presidente Barack Obama, que incluso lo convirtió en uno de los principales puntos de su campaña antes de las pasadas elecciones del 6 de noviembre, Buffett manifestó su desacuerdo con el manda-

tario sobre el aumento de los impuestos a las rentas de más de 250.000 dólares al año.

A juicio de Buffett, las exenciones impositivas aprobadas en 2003 por el entonces presidente George W. Bush y prorrogadas por Obama en 2010 solamente deberían expirar para aquellos hogares estadounidenses que

ganan más de \$500.000 al año, y no para aquellos que ingresan más de \$250.000.

Por otra parte, reiteró que el Congreso debería elevar hasta el 30 % los impuestos para las rentas de entre uno y diez millones de dólares al año, y del 35 % para aquellos que superen ese rango.

Questions? Comments? Email us at eleditor@sbcglobal.net

A TODAS LAS PERSONAS Y PARTES INTERESADAS:
National Oilwell Varco, L.P. ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) la renovación del Permiso Num. 51682 para Calidad Atmosférica, que autoriza la continua operación de una operación de preparación de superficie ubicada en 5561 West University Boulevard, Odessa, Condado de Ector, Texas. En la sección de avisos públicos de este periódico se encuentra información adicional de esta solicitud.

Subway

Solo Por tiempo limitado. Los precios y la participación pueden variar.
©2012 Doctor's Associates Inc. SUBWAY® es una marca registrada de Doctor's Associates Inc.

Local Diabetes Fundraiser

By *Amalia Aguero*
November is Diabetes awareness month and in memory of my dad Bidal Aguero, founder of El Editor, I pledge to run 10 miles on December 16 in an effort to fundraise for a local family who has been affected by Diabetes. Below are two blogs that I have written on behalf of Bidal's diabetes story followed by Brenda's story. This Abernathy family has two of its members affected with diabetes and my hope is to combine my resources and yours to fundraise for an insulin pump for Brenda's daughter and hopefully cover some other medical expenses.

Bidal's Diabetes Story
So just let me start off by saying that this particular blog is going to be the most difficult to write. I feel like I am re-living all of my dad's moments of pain and feeling so helpless. He was a fighter. He fought through two open heart surgeries, a mild heart attack, dialysis, a kidney transplant, glaucoma, cerebral hemorrhage, and amputation of his toes. DIABETES. Manage it or ignore it?

Looking back, I grew up knowing he had diabetes. And in all honesty, the only tough love I gave him was that of the "food police" — and that only involved saying "aye Dad" when he asked for a piece of cake. He would look at the like he wasn't doing anything wrong and say, "What?" He did have his stubborn ways about him even as gentle-hearted as he was. He didn't think he was sick because he always felt fine. But as he said, diabetes is a silent killer.

He was diagnosed with diabetes when he was 23 years old. My dad was a writer and owned his own newspaper. He used it as a vehicle to inform the community about anything and everything that would educate his raza. In 2007, he published a special health edition where he wrote an article about ignoring diabetes. He said, "I was told 30 years ago that it was a very bad disease. But then I was 23, recently out of college and not really concerned about what could happen 30 years later. I supposed if I had, my life might be a little different now." He goes on to explain how he did not manage his diabetes at all. He continued living the fast life, eating what he wanted and totally ignoring that he even had it and saying that he actually forgot that he even had it. In talking to my step-mom, Olga, about my dad I asked her what was his turning point? She said it was when he had his first bypass. He knew he could no longer control it and had to admit that his illness was real. Our family supported my dad throughout all of his complications with this disease but I know I will be forever grateful to Olga. She knew his scars, cared for him through sickness and health, listened to his hopes for himself, the family, and his business/love for his newspaper, El Editor. She ex-

plained that she knows he was grateful for the extension of life that was given to him through all the complications and that he recognized his regrets; hence giving him a reason to live life to the fullest. "I'll never forget the last time he was in the hospital and we were told to go in and say goodbye. He gave his final endorsement for upcoming elections and said he wanted to give his body to science. This man never stopped giving. He loved us and genuinely loved his community.

Ultimately, ignoring diabetes will have its consequences. I know we all have lost a loved one or know someone with or even have diabetes. We each have our own story—I'm choosing to tell our story in hopes that at least one individual will choose to stop ignoring this silent killer. "I'll leave you with my dad's words..."

"Looking back at that health history the one fact that stands out is that I did not pay attention to the advice of my doctors. Not paying attention mainly because I didn't feel sick. This is probably the reason for many people to have the many complications associated with the diabetes." "Diabetes and its complications will probably lead to my death at an earlier age that I would normally see. Had I known that 30 years ago maybe things would have been different."

Brenda's Diabetes Story
I would like to share Brenda's story in her own words because it is her own diabetes story.

"My husband Billy is currently a mechanic for a construction company and I am a medical assistant for Covenant Medical Group.



Currently our interest work around our 3kids that participate in football, baseball, band and softball.
Devan (17, Senior at Abernathy High School) was diagnosed with Diabetes Type 1 on August 1, 2012. She complained of headaches and blur vision for 4days and was taken to the ER. Her blood sugar was 963 and her/our lives would be changed forever. She is currently on Novolog which requires 3 injections before each meal and Lantus at bedtime. She is currently testing her blood sugar 6x daily. She was able to get through the shock and anger stages but currently going through the anger stage with diabetes. We have been blessed this far that she has been strong and praying for

her health, despite all the challenges everyday she continues to stay active with our church and school activities.

Devan is active at our St Isidore Catholic church by participating in the "D Team" which helps others prepare for Confirmation. She is also Vice-President for "Seniors with Jesus Power" which helps organize Christian youth prayer meetings. A group of seniors from her school decided to start this and get together twice a week for prayer and bible study. Devan also participates at school with Softball as a catcher and 2nd baseman and currently plays the French Horn for the Abernathy Band.

As of November 11, 2012, our family grew from a family of 5 to a family of 8. My older sister unfortunately had to make a very hard decision that required for her children stay with our family in order to make their future better. By the grace of GOD, we are blessed to have these 3 children with us. Of course with this change and along with the new diagnoses of our daughter this has affected our finances. My sister will need time to get her life back together and at this time we are not sure how long we will have the children.

Unfortunately, my father was diagnosed with diabetes Type 2 soon after losing his Left Kidney to Cancer with Diabetes Type 2. Shortly after this I made the decision to have my physi-



cal and was also diagnosed with Diabetes Type 2. I am currently taking injection medication and testing my blood sugar twice daily.

My fathers family has a history of Diabetes and 3years ago I lost my uncle due to diabetes complications. My daughter and I are the first females to be diagnosed with diabetes. Please help if you can! My hope for you is that you will listen to that "tug" in your heart and donate your cup of coffee/lunch to Brenda's family. This fundraiser would not be possible without your help. Your donation is greatly appreciated! Donations can be mailed to 3720 95th, Lubbock, TX 79425 payable to Lubbock Centro Aztlan.

Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas

AVISO DE RECEPCIÓN DE SOLICITUD E INTENCIÓN DE OBTENER RENOVACIÓN DE PERMISO ATMOSFÉRICO

PERMISO NÚM. 51682

SOLICITUD National Oilwell Varco, L.P., ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) por sus siglas en inglés) renovación del Permiso Núm. 51682 de Calidad Atmosférica el cual autoriza la operación continua de una operación de preparación de superficie ubicada en 5561 West University Boulevard, Odessa, Condado de Ector, Texas. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una anexa y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud.

<http://www.tceq.texas.gov/comets/public/hb610/index.html?lat=31.855&lng=-102.43944&zoom=13&type=r>
La planta existente tiene la autorización de emitir los siguientes contaminantes atmosféricos: materia en partículas con un diámetro de 10 micrones o menos y 2.5 micrones o menos, compuestos orgánicos, incluyendo solventes exentos, y contaminantes peligrosos del aire.

Esta solicitud se le presentó a TCEQ el 22 de octubre 2012. La solicitud estarán disponibles para ser revisados y copiados en la Oficina central de TCEQ en la oficina regional de TCEQ en Midland, y Ector County Library, 321 West 5th Street, Odessa, Condado de Ector, Texas empezando el primer día de la publicación de este aviso. El expediente de cumplimiento de la planta, si existe alguno, esta disponible para su revisión en la oficina regional de TCEQ en Midland.

El director ejecutivo de TCEQ ha determinado que la solicitud está administrativamente completa y llevará a cabo una revisión técnica de la solicitud. La información que se incluye en la solicitud indica que esta renovación del permiso no resultaría en un aumento de emisiones permisibles y no resultaría en la emisión de un contaminante atmosférico que no hubiera emitido anteriormente. TCEQ puede actuar en esta solicitud sin buscar comentarios públicos adicionales o dar la oportunidad para una audiencia de caso impugnado si se cumple con ciertos criterios.

COMENTARIOS PÚBLICOS Usted puede presentar comentarios públicos, o solicitar una audiencia de caso impugnado a la Oficina del Funcionario Jefe al domicilio a continuación. TCEQ tomará en cuenta todos los comentarios públicos en la decisión final de la solicitud. La fecha límite para presentar comentarios públicos es 15 días después de que se publique el aviso en el periódico. Después de la fecha límite para comentarios públicos, el director ejecutivo preparará una respuesta para todos los comentarios públicos pertinentes y materiales o importantes. Valor de la propiedad, ruido, seguridad de tráfico y zonificación se encuentran fuera de la jurisdicción de TCEQ para abordar en el proceso del permiso.

Después de que se concluya la revisión técnica de la solicitud, el director ejecutivo tomará en cuenta los comentarios y preparará una respuesta para todos los comentarios públicos pertinentes y materiales o significativos. Si solo se reciben comentarios, la respuesta a los comentarios, junto con la decisión del director ejecutivo con respecto a la solicitud se enviarán por correo a todas aquellas personas que presentaron comentarios públicos o que se encuentran en la lista de correos para esta solicitud, a no ser que la solicitud se refiera directamente a una audiencia de caso impugnado.

OPORTUNIDAD PARA UNA AUDIENCIA DE CASO IMPUGNADO Usted puede solicitar una audiencia de caso impugnado. El solicitante o el director ejecutivo también pueden presentar una petición para que la solicitud haga referencia directamente a una audiencia de caso impugnado después de la revisión técnica de la solicitud. Una audiencia de caso impugnado es un proceso legal similar a un juicio civil en el tribunal de distrito del estado. A menos que se presente una solicitud para una audiencia de caso impugnado dentro de 15 días de esta notificación, si el director ejecutivo puede autorizar la solicitud. Si no hay ninguna solicitud de audiencia se recibe dentro de este período de 15 días, no otra oportunidad para la audiencia será proporcionado. De acuerdo a la Ley del Aire Limpio del Estado de Texas § 382.056(o) solo se puede conceder una audiencia de caso impugnado si el historial de cumplimiento del solicitante se encuentra en la clasificación mas baja de acuerdo a los requisitos de historial de cumplimiento que aplican y si la petición para audiencia está basada en cuestiones debatibles de hecho que son pertinentes y materiales para la decisión de la Comisión con respecto a la solicitud. Además, la Comisión solo concederá una audiencia sobre cuestiones que se presenten durante el período de comentarios públicos y no se retiraran.

Una persona que puede estar afectada por contaminantes de emisiones atmosféricas de una planta tiene derecho a solicitar una audiencia. Si se solicita una audiencia de caso impugnado, debe presentar lo siguiente: (1) su nombre o para un grupo, una asociación, un representante oficial, dirección, número de teléfono y número de facsimile si lo tiene; (2) el nombre del solicitante y número de permiso; (3) la declaración "[yo/nosotros] solicitó una audiencia de caso impugnado"; (4) una descripción específica de como se vera adversamente afectado por la solicitud y emisiones atmosféricas de la planta de manera que no es común para el publico en general; (5) la ubicación y distancia de su propiedad con relación a la planta; y (6) una Descripción de como emplea la propiedad la cual puede ser impactada por la planta. Si la petición la hace un grupo o asociación, el miembro o miembros que tienen derecho a solicitar una audiencia y los intereses que el grupo o la asociación busca proteger, también se deben identificar. También puede presentar los ajustes que propone hacer a la solicitud/permiso que pueden satisfacer sus preocupaciones. Las peticiones para una audiencia de caso impugnado se deben presentar por escrito dentro de 15 días después de aviso, a la Oficina del Funcionario Jefe a la dirección a continuación.

Si se registra oportunamente una petición para audiencia de caso impugnado, el director ejecutivo enviará la solicitud y cualquier petición para una audiencia de caso impugnado a los comisionados de TCEQ para su consideración durante la reunión programada de la Comisión. Excepto si la solicitud se refiere directamente a una audiencia de caso impugnado, el director ejecutivo enviará por correo la respuesta a los comentarios junto con la notificación de la reunión de la Comisión a todas aquellas personas que hayan hecho comentarios o si se encuentran en la lista de correspondencia para esta solicitud. Si se concede la audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a casos debatibles de hecho relacionados a intereses pertinentes y materiales de calidad atmosférica que se hayan presentado durante el período de comentarios. Cuestiones tales como valor de la propiedad, ruido, seguridad de tráfico y zonificación no están dentro de la jurisdicción de la Comisión para abordarse en este proceso judicial.

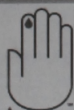
LISTA DE CORRESPONDENCIA Aparte de presentar comentarios públicos, puede solicitar que lo incluya en la lista de correos para recibir en el futuro avisos públicos para esta solicitud específica que envía por correo la Oficina del Funcionario Jefe enviando una petición por escrito a la Oficina del Funcionario Jefe de TCEQ a la dirección a continuación.

INFORMACIÓN Los comentarios públicos o peticiones para una reunión pública o audiencia de caso impugnado se debe presentar a la Oficina del Funcionario Jefe, MC-105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087, or por Internet al www.tceq.texas.gov/about/comments.html. Si usted se comunica con la TCEQ electrónicamente, tenga en cuenta que su dirección de correo electrónico, como su dirección postal física, pasará a formar parte del registro público de la agencia. Para mayor información acerca de esta solicitud para permiso o el proceso para permisos, favor de llamar a la Oficina de Asistencia al Público, al 1-800-687-4040. Si requiere información general de TCEQ dirigirse al portal electrónico www.tceq.texas.gov.

Se puede obtener información adicional de National Oilwell Varco, L.P., 7909 Parkwood Circle Drive, Houston, Texas o al llamar Michael L. Thayer en el (918) 246-2284.

Fecha de Expedición: 26 de octubre 2012

NATIONAL NOVEMBER DIABETES AWARENESS MONTH



TOGETHER WE CAN STOP DIABETES.

American Diabetes Association.